

"Freedom" 127, Asculston
Street - Londres

RENOVACION

...nismo Federalista

Publicacion Quincenal

Socialismo Anárquico

Correspondencia a
RENOVACION - Casilla 627

Valores a Jorge Savarino

Subscription Voluntaria

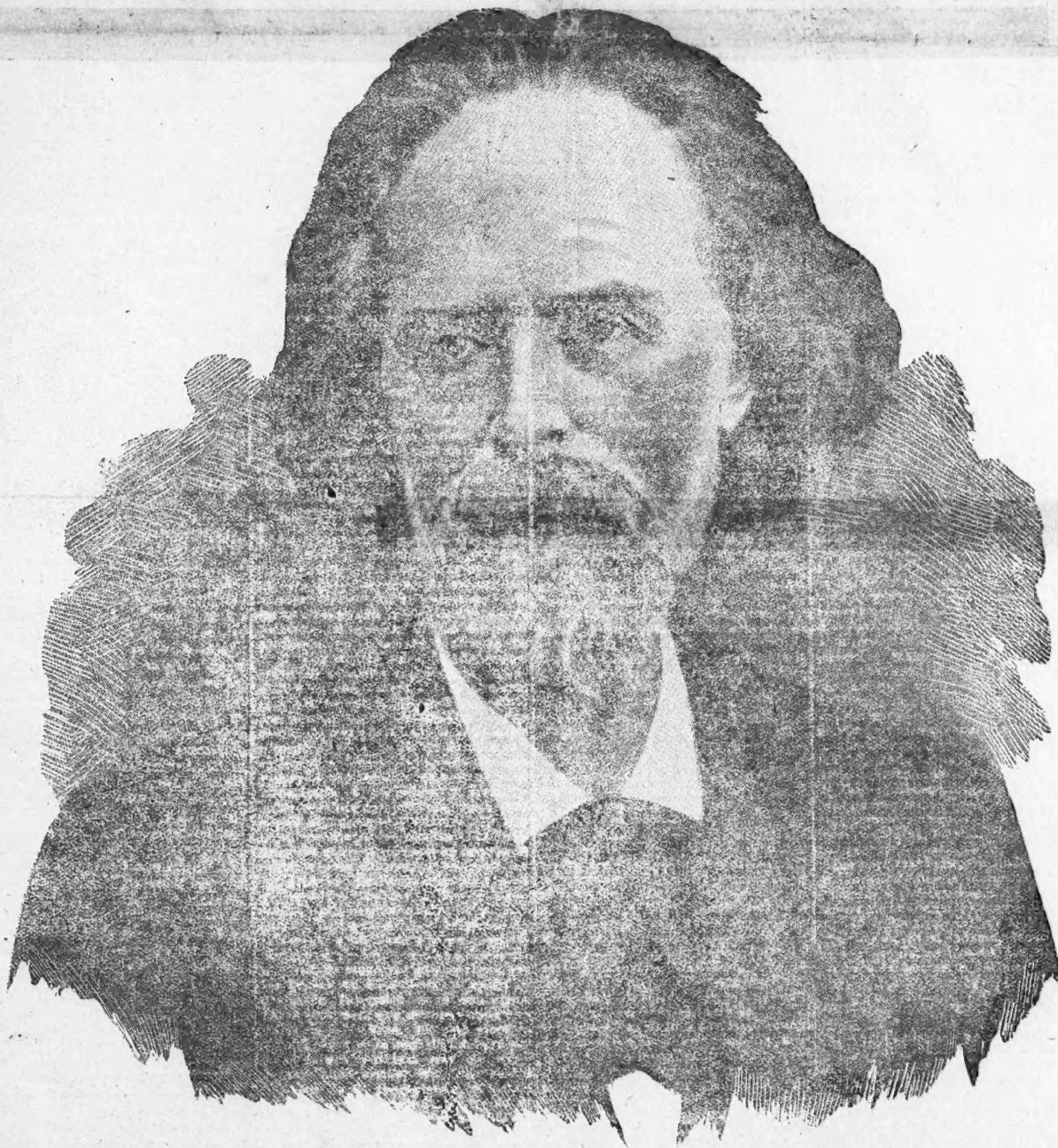
Int. Instituto
Soc. Gaschledenis
Amsterdam

Número Suelto: 1 Peso

AÑO II

Asunción, Noviembre 1 de 1921

NÚM. 9



ELISEO RECLUS. — Hombre bueno, sabio y hombre, que mojó su pluma en la Historia para decir sobre las quebraduras de la tierra, en las hondas de las agunz, en los cursos de los vientos, en el gris pesado de las nubes, y en el curvado sufrir de los hombres, la rampante que lleva al Comunismo Anárquico.

4 de Julio 1905

Eliseo Reclús

La biografía del maestro—aunque necesariamente incompleta—sería un trabajo superior a nuestras fuerzas y por otra parte el minúsculo formato de esta hoja no permitiría su publicación.

A grandes rasgos, entonces, señalemos los períodos más luminosos de esa vida fecundísima en trabajo, en ciencia, en bondad, en sacrificios.

Porque muchos anarquistas no conocen y admiran al gran geógrafo revolucionario como sería de desear: quizá porque Reclús consagró un limitado número de obras a la exposición directa de las ideas anarquistas, mientras los nombres de otros hombres menos serios y menos capaces, están continuamente en los labios de los rebeldes, porque cuentan en su labor muchos libros de propaganda, y sin razón, porque... Volvamos a Reclús.

Hijo de un pastor protestante, nació el 15 de marzo de 1830 en Sainte-Foy la Grande, pequeña ciudad a orillas de la Dordogne. El padre, cuyas aptitudes se vieron reproducidas más tarde en Eliseo, profundamente religioso, unía a una probidad profunda, todas las aptitudes de voluntad y de sacrificio que caracterizan al apóstol.

Internado por el padre en un colegio protestante e ingresado luego en la Universidad de Montauban, Reclús, en unión de su hermano Elias y de un amigo, no encontraba satisfacción en las estériles lecciones de teología que se daban en la Universidad, y los tres desertaban continuamente los cursos para dedicarse al estudio de los milosofos y sociólogos predilectos, alternando ese estudio con la observación de los fenómenos naturales.

Esa conducta y más una escapatoria que duró varios días para ir a ver el Mediterráneo, determinó la expulsión de la Universidad.

Principió entonces para Reclús uno de los períodos más agitados de su existencia.

Fue a Berlín para estudiar con el geógrafo Kar Ritter, encontrándose tan pobre en aquel tiempo, de verse obligado a quedarse en cama para estudiar, por carecer de dinero para comprarse combustible.

Vuelto en Francia (en Orthez), y en ocasión del golpe de estado de diciembre de 1851, mientras los republicanos de Orthez evitaban de comprometerse, Eliseo y Elias Reclús acionaron solos; lanzaron un manifiesto y tentaron de apoderarse de la Municipalidad.

La tentativa fracasó y los hermanos emigraron a Inglaterra.

Eliseo pasó a Irlanda, dedicándose a la agricultura, fué luego a la América del Norte, sometiéndose a hacer ej changador en el puerto de Nueva York, y el peón en una fábrica de embutidos. Encontró un puesto de maestro, que abandonó en el 1856 para trasladarse a la América del Sud, donde también trabajó de agricultor.

En el 57, después de la amnistía, volvió a Francia dedicándose a los estudios predilectos y alcanzando bien pronto fama de científico célebre por las continuas publicaciones hechas en las revistas geográficas.

En 1869 publicó la gran obra "La Tierra", que lo consagró como uno de los primeros geógrafos del mundo.

Pero vino la insurrección de La Commune. Reclús fué hecho prisionero con las armas en la mano y recorrió todo un doloroso calvario de prisión en prisión, que terminó

NUESTRO EDITORIAL LA MISERIA en la CAMPAÑA

«Los niños paraguayos no rien ni lloran, sonríen... decía Barrett en un arranque de exaltación espiritual, porque vió en cada niño y en cada habitante a un enfermo. El caso ahora es peor, a la enfermedad se ha sumado otro mal que es la miseria.

En efecto, cuán lejos estamos del tiempo en que Barrett escribió de esta manera, la sucienteza de la mandiocca y un jarro de leche no faltaban en el hogar campesino, el lienzo estaba también al alcance de ellos. Pero hoy, en que el papel numerario ha sufrido una depresión del 300% sobre su valor de entonces, los artículos de vestir y otros artículos importados de primera necesidad, constituyen objetos más que imposibles de alcanzar para los campesinos, estos es, mientras los artículos de producción nacional, apenas han sufrido un 100% de aumento en el precio.

Cómo viven los campesinos? es la primera pregunta que nos sugiere después de conocer este detalle; pero cómo vive el obrero de la ciudad? poniendo en juego un máximo instinto de conservación, así también los campesinos resisten todavía algunos de ellos a un ambiente en que la miseria corre pareja con la malaria y la anquilostoma.

La mayor parte de la campaña no cuenta con una rudimentaria asistencia médica y cuando un campesino se siente aniquilado por la

anemia, recurren a los curanderos, quienes a su vez conjuran su mal con amuletos y agua bendita, y en esa estéril posición les sorprende fatalmente la muerte, dueño y señor de las hermosas campiñas paraguayas.

Hay que decir la verdad aunque constituya una ofensa a políticos y patriotas, hay que gritar bien alto que si nuestro mal y nuestra miseria es enorme, las de los campesinos es insuperable. Hay que gritar bien alto con un médico que recorrió la campaña, que a este paso el Paraguay no será dentro de poco sino un inmenso camposanto!

Y todo esto pasa, mientras los encargados de aliviar el mal se debaten impotentes en un mar de ambigüedades; los mandatarios se han cuidado de aumentar el presupuesto de guerra y marín, olvidándose por completo de la instrucción y de la salud pública.

Un ismo aterrador en la alta política ensordece todas las pasiones y emudece las iniciativas, y en el afán de mantenerse en el poder p. nen en juego las más bajas pasiones olvidando por completo los más elementales deberes, como sería la de conjurar este mal.

Pero ¡no! Y entre tanto la terrible dualidad se levanta triunfante en nuestra campaña y siembra tranquilamente el dolor y el hambre.

¡Pobre Paraguay! decía Barrett.

con la condena de deportación, conmutada luego por la de destierro, a consecuencia de la noble protesta firmada por muchos científicos, con Darwin a la cabeza.

En el 72 lo encontramos en Lugano, donde escribe su folleto «A monfré le paysan».

En Clarens, donde queda hasta el 1890, principia a escribir su «Geografía Universal».

Durante este tiempo toma parte activísima en el desarrollo del movimiento anarquista en Suiza; asiste a reuniones, escribe artículos, da conferencias, hasta que en el 92 vuelve a Francia, termina la Geografía y se establece en el 94 en Bélgica, donde vivió hasta su muerte.

En Bélgica también tuvo que sufrir Reclús los ataques y los odios de los burgueses, hasta el punto de ser rechazado por la Universidad Libre (?) de Bruselas por sus ideas anarquistas. Y, sin embargo, genólera el geógrafo que podía estar frente a Reclús?

Se fundó entonces, para satisfacción de Reclús una «Universidad Nueva», a la cual él aportó, todo su entusiasmo y toda su fe, en el triunfo de las ideas justas y generosas.

Los últimos años de su vida no fueron menos laboriosos que los otros. Gran parte de ese último período lo absorbió el gran libro, que es como el coronamiento de toda su obra: «El Hombre y La Tierra».

Por suerte, sus libros hablan de él, mejor de lo que pudiéramos hacerlo nosotros.

Y a su estudio deberían dedicarse los anarquistas como el mejor homenaje a la memoria del maestro, y con el propósito de deducir ejemplos de esa vida fecunda que toda fué consagrada al acuerdo de la teoría con la práctica, y al perfeccionamiento continuo del propio ser.

Trabajadores: Recomendad el sistema "democrático" de la noche del 29. ¡Por vuestra cuenta!

partidos políticos y doctrinarios sociales. En este sentido es urgente aclarar los acontecimientos mundiales, y distinguir en la vida del heroico pueblo de Rusia, el hecho revolucionario de la primera y segunda rebelión—que es nuestro más santo propósito y ensueño—de la actual dominación del partido comunista, centralista y estatal, para educar a nuestro pueblo en los principios federalistas libertarios que aseguren los esfuerzos, y no en programas incompletos, autoritarios, que no por ser hechos cumplidos son los mejores posibles, y que si allá resultan indispensables—según sus partidarios—no deberían serlo entre nosotros; por lo que es necesario, aún con respeto, estudiarlos para no caer en la sujeción perniciosa y corruptora para nuestros postulados, que están en la palestra, concretos, cincuenta años hace, progresivos y esplendentes. Para ello queremos la inteligencia de todos los compañeros estudiosos de la región. Nosotros nos haremos eco al respecto de lo que se piense en los grandes núcleos anarquistas europeos, y haremos conocer el pensar de viejos y descontentos propulsores del ideal, al mismo tiempo que utilizaremos nuestro bagaje doctrinario y experimental. Como véis, para esto también urge asegurar el periódico, ya que irrefutablemente todos sus números se abrieron a la más alta expresión de las ideas, sin cortapisas, miedos, ni dobleces.—Lanzamos la iniciativa de que se formalizen las agrupaciones existentes, y de que se formen ya agrupaciones sindicales libertarias en cada oficio, ya «centros comunistas anárquicos» por barrios, o de afinidad, ambulantes, y en cada localidad del interior. Cuatro o cinco amigos que se conozcan sirven como base para esta organización. Cada grupo se dedica a la actividad porque tengan preferencia dentro del vasto campo de la lucha. Tratan de relacionarse con los otros grupos que existan para no entorpecerse. Y por nuestra parte quedan invitados, los que así se organicen formalmente, a nombrar un delegado para integrar este cuerpo editor.—En la lucha por el ideal no hay primeros ni últimos, si se hace algo. Todos los que quieran corresponder a estas actitudes nobles que nos ayudan a asegurar «Renovación».

Lógica viva

En los encauzamientos combativos de la revolución social la química servirá para neutralizar la superioridad de armas del Estado; después de la transformación, para la intensificación de los cultivos agrícolas y la producción de alimentos y maquinarias, también la química y la electricidad serán utilísimos; estudiantes y obreros, deben perfeccionarse en estos estudios, y no en saber cuál es el cráneo de Francia, ni cuantas leguas de campo hacia defender López para reservarlo a Madama Lynch, ni qué efecto produciría la la estética la terminación

Nota Mayor

Está fuera de toda discusión que una hoja como «Renovación» es necesaria como un deber, indispensable como un derecho.—Quiénes alienten entusiasmos idealistas comprenderán la urgente de asegurar una publicación que facilite la difusión de las ideas de reivindicación, acreciente la obra proselitista entre la juventud, y encarece los movimientos obreros por la vía más libre. Los anarquistas mismos necesitamos tomar carta de ciudadanía en la opinión pública, y cimentar una como organización de alta política para estar alerta en las eventualidades en que el pueblo pueda actuar. Hasta hoy nuestra acción ha sido aislada y sin coesión, y nuestra influencia en los asuntos sociales fué importante pero muy poco ostensible. Necesitamos relacionarnos para hacer más efectiva nuestra determinación sobre el ambiente. Necesitamos puntualizar nuestros destinos como miembros de una colectividad partidaria con un programa crítico, de acción, y de transformación social, a todas luces el más acabado y productivo, pero muy diferenciado de todos los demás

del «Oratorio de López» en la calle Palma que al fin sería un monumento más que indicaría la regresividad de la cultura ambiente.

En la sociedad comunista los abogados serán inútiles, que hoy dejen de ser perjudiciales: Estudiantes no curseis la carrera de Derecho.

Cuando el papel paraguayo frente al oro bajó al 2800 los comerciantes minoristas hacían mítines de protesta. Cuando el cambio con el oro estaba al 1800 los obreros de Asunción ganaban igual que hoy, que la baja llegó al 3700. De lo que se deduce que el comerciante siempre se resaca, y saca del mismo cuero la montura y la lonja; y de que el trabajador lleva su estúpida conformidad o resignación hasta ocultar sus miserias para entusiasmarse en las fiestas patronales, en las incidencias del gallinero político, o en los partidos internacionales de foot-ball. Nunca se justificaría que se dé más mérito al juego de foot-ball que al trabajo, sino fuera pensando que la burguesía fomenta esa desviación para que los proletarios olviden la explotación de que son objetos y pierdan en aquello las energías que de otro modo utilizarían en estudiar y rebelarse.

En nuestro medio los estudiantes se hacen presuntuosos frente al trabajador manual, y máximo si acostumbra a caminar descalzo. Las excepciones confirman la mediocridad mental citada. Y en realidad son usurpadores de la cultura media de la población, pues aprenden mientras los parias continúan ignorando, por el trabajo excesivo y agobiador. Son usufructuarios del privilegio burgués, y aún creen superiorizarse, infatuados, cuando hablan de «los pobres», cuando en «la calle Palma» hacen corcos barajando comentarios políticos con labores señoriales. Los creíamos resistiendo... en reivindicación, si los viéramos ir hacia «el pueblo», en los locales obreros, en los suburbios, a extender sus conocimientos, haciendo luz de saber y de ideas entre los hombres productivos de tez curtida y manos callosas cuyos padres no pudieron ser «vivos patriotas», para dotarlos de un seguro de educación. Ganaríase con ello la mayor facilidad en la obra de transformación social, y se amenguarían por anticipado muchas explosiones de odio y de terror. «El que siembra vientos recoge tempestades».

Hay dos tendencias en la familia estudiantil, que despuntan: una es declaradamente partidaria y hace ostentación de esa cosa sucia que se llama: Política; la otra se regodea en viajes y en fiestas con esa cosa bestial que se llama: Militarismo. Cuando despuntará la otra tendencia purificadora y altiva que pelée, grite y eduque contra esas dos corrupciones, revolucionaria, libertaria, digna del rango y la época ¡Seremos hermanos!

Números devueltos

Esperamos que estos compañeros nos manden su nueva dirección: Ayala José D; Herrera Herminda de S; Laureano Muñoz, Ricart José; Aguilera Martín; Juan Isaia; Cabañas José y Humberto Helviz.

Oficinas de RENOVACIÓN calle Piribebuy 26, de 6 a 7 p. m.

El Anarquismo en Bulgaria

Hemos recibido una carta de la Federación Anarquista Comunista de Bulgaria. Nos envían un saludo fraternal expresando el deseo de mantener relaciones con nosotros por medio de correspondencia y canje de literatura. La carta está impregnada de una noble inspiración de los ideales anarquistas y de una firme convicción de que a pesar de las persecuciones de que son objeto, nuestros camaradas, por parte de las autoridades gubernamentales, por lo que hay muchos arrestados, viéndose obligados a seguir la propaganda secretamente, la hora de la lucha revolucionaria sonará allí en breve, y con el triunfo de nuestros ideales. — Publicando el saludo amistoso de los camaradas búlgaros queremos, en esta oportunidad, informar del movimiento de aquel país. — El movimiento anarquista en Bulgaria data recién desde hace unos veinte años, sin contar algunos precursores solitarios que allí existieron bajo la influencia de Bakounin. Estos precursores eran estudiantes que habían cursado en Suiza y conocieron personalmente al gran maestro y sus ideales. En la primera etapa del desarrollo del movimiento estaba circunscripto a un reducido círculo de intelectuales. Recién en los últimos años hizo irrupción entre los obreros y campesinos tomando un carácter popular. En los últimos cinco años especialmente se creó allí una muy abundante y amplia literatura anarquista, y casi no hay clásico anarquista que no esté traducido al búlgaro. — Los golpes que recibió Bulgaria durante la guerra última, y en la guerra balcánica tuvieron la virtud de empujar casi toda la masa hacia el socialismo. El viejo partido social—demócrata se volvió comunista, pero con una inclinación hacia el federalismo, de manera que ellos también se acercan al anarquismo. En el hecho van ellos mano a mano con la Federación Anarquista, aunque esta última es independiente en absoluto. Cuenta la F. A. con varios miles de adherentes entre las diversas capas de la población y es una fuerza a la cual tanto el gobierno como los partidos políticos han de tener en cuenta. — Por medio de sus periódicos, uno de cuyo número llegó a un tiraje de diez mil ejemplares, desarrollando una extensa y amplia propaganda en todo el país. Clausurado el periódico y encarcelados muchos compañeros, poco consiguió con ellos el gobierno. El trabajo, es cierto, se realiza clandestinamente y los periódicos se imprimen en imprentas ocultas, pero esto no tan solo no abatió la actividad, sino que ayudó a popularizar las publicaciones de nuestros compañeros búlgaros. Los anarquistas búlgaros no solamente se dedican a la propaganda ideológica sino que también fundaron una red de comunas que se rigen por los principios anarquistas y están libremente federados unas con otras. Estas comunas, que cuentan cada una miles de miembros, son un ejemplo vivo de lo que la sociedad deberá ser en el futuro próximo con las enseñanzas anarquistas, son un medio inmejorable de propaganda, y tienen gran influencia sobre la población de todo el país. El gobierno emplea todos los medios para debilitar esta influencia, pero sin éxito. Hasta ahora no empleó medios violentos. — En los últimos dos años fundaron una verdadera red de Cooperativas saturadas de tendencias sindicalistas.

Los camaradas activan en ellas. — El compañero de mayor ascendiente teórico entre los anarquistas búlgaros es Hanioff, un ex-profesor. Los miembros más activos son los camaradas Shelianoff y Gershiroff, quienes se encuentran actualmente detenidos. Fué para ellos una gran pérdida la muerte del compañero Ploskoff, uno de los más inteligentes y activos, el cual, a pesar de ser hijo de ricos, murió en la miseria en el extranjero, abligado a exterrarse cuando estalló la guerra. — No hay duda de que el movimiento anarquista jugará un gran papel en el próximo porvenir de Bulgaria. — (Del «Abeiter Freund», Londres, No. 19, Setiembre 10-1921).

ACTUALIDAD ARGENTINA

Ante la vista del proletariado universal, surgen nuevamente al terreno sindical, los dañinos réptiles conocidos con el nombre de camaleones o amarillos, al frente de los aparecidos, como un enorme anzuelo para pescar figura el «gran» diario de la mañana: «El Trabajo»... lanzado en medio de las organizaciones obreras y llevando en la punta del anzuelo un cacareado congreso de unidad, para capturar tontos, que estos señores «proletarios» pensaban realizar en Buenos Aires, el corriente mes. Pero las sociedades que integran la conocida y rebelde F. O. R. A. (comunista anárquica) en reunión de delegados regionales, efectuada en Buenos Aires, el día 20 de Agosto del año en curso, acordaron no concurrir a dicho congreso, por cuanto sus «organizadores» no presentan ante ninguna organización bases algunas, en cambio la F. O. R. A. (comunista-anárquica) presenta su amplio pacto federal aprobado por el 50. congreso y reafirmado en su Primer Congreso Extraordinario, que significa:

«Aceptáis su pacto federal? Entonces ingresad a sus filas que es así como se unen los proletarios.

«No lo aceptáis? Proponed vuestras bases», entonces el proletariado que se cobija bajo el pacto de la F. O. R. A. (comunista anárquica) tratará las bases que vosotros le presentéis.

Federico A. Ritsche

Fueron dos despotas ajusticiados en Puerto Sastre

De vez en cuando los diarios nos traen algunas noticias que alegran nuestros espíritus—dijo más o menos el malogrado Barret—en ocasión de que un peón había dado muerte a un ensoberbecido capataz de un establecimiento obrero del Paraguay.

Y precisamente la misma frase del maestro debemos emplear, ante un hecho ocurrido recientemente en Puerto Sastre, aunque el joven y valiente protagonista, cayó también en la refriega. Según una correspondencia publicada en un diario local, y suscrita por un tal señor Justo Bueno—que, conforme lo indica su apellido, ha de serlo porque solamente un hombre bueno, puede opinar en la forma que lo ha hecho Justo Bueno al rededor del suceso a que nos referimos.

Se trataba de un joven obrero padre de familia, de nombre Félix Penayo, que no pudiendo soportar más los vejámenes recibidos del adminis-

trador, que se erigía como un ser onnipotente, en un arranque de suprema indignación, quiso vengar tantas ofensas recibidas él y sus numerosos compañeros, dando muerte de un tiro de fusil al despótico administrador y a otro despotita también: el jefe de los obreros de Puerto Sastre. El joven obrero cayó en el lugar del suceso herido mortalmente, frente a sus verdugos ajusticiados.

Este hecho nos alegra aunque también haya perdido allí la vida en flor un valiente y honrado trabajador.

Nosotros no lamentamos la muerte de este que hacemos nuestro compañero, puesto que al caer a dejado un digno ejemplo que imitar a los numerosos trabajadores, que sufren bajo el látigo de la tiranía de los señores feudales de los establecimientos obreros.

Al depositar la siempreviva de nuestro recuerdo sobre la tumba recién abierta del joven Penayo, hacemos un llamado de solidaridad a los trabajadores, a fin de ayudar en todos los medios a sus alcances, a su esposa e hijos huérfanos en homenaje a ese valiente obrero que cayó al hacer una obra de sacramento social.

El Parlamento

¿Existe otra institución más triste y despreciable que el parlamento? ¿Qué labor realiza este poder aparente, dividido en partidos y subdividido en grupos y fracciones? En justicia ¿qué puede distinguirse en la disparatada conjunción de liberales conservadores, liberales demócratas, tradicionalistas, nacionalistas, clericales, avanzados, republicanos blancos, negros o rojos, etc.? ¿Qué espectáculo nos ofrece? El de una lucha, causada por su futilidad, entre mil corros políticos, que guían los intereses personales, los miserables odios privados y políticos, pasiones mezquinas de individuos mezquinos, pero que gastan, sin embargo, el tiempo y las fuerzas de todo un pueblo—verdadera furia de vanidades!

El que observa atentamente desde la tribuna pública, ve agitarse a todos los politicastro, que se creen hombres de Estado; y al descubrir en todos las pequeñas pasiones humanas mirará con indiferencia las teorías que los separan y comprenderá que todos persiguen un solo objeto: asegurar la victoria del grupo a que pertenece, establecer el predominio de este grupo sobre sus rivales en todo aquello que el mejor éxito del torneo parlamentario depende de las combinaciones políticas y de los compromisos recíprocos. Pero este mismo interés del grupo se olvida rápidamente ante el interés puramente personal.

En este ambiente, la lucha por los grandes principios es una ridiculez; en manera pueden discutirse los principios en la lucha parlamentaria, ya que la influencia del parlamento es restringida en sí misma, decidiéndose los combates ideales fuera de él, en la vida ordinaria del pueblo.

C. Cornelissen

Simulaciones periodísticas

Con una marcada tendencia a desfigurar los hechos un diario local trata sobre los últimos acontecimientos políticos; haciendo afirmaciones, como las de que el partido liberal siempre ha tratado de ayudar al obrerismo, y hoy en justa recompensa, éstos le corresponden.

Nada más baladí que tales afirmaciones; el obrero, bajo el dominio del partido colorado, cívico o azul, ha tenido que soportar la pesada carga del trabajo, y cuando algún día quisieron levantar su cabeza para exigir una mejora por insignificante que fuese, el despotismo más inicuo en degradante concubinato con el capital fué la contestación del partido dominante.

Y más aún, en estos últimos tiempos de rigurosa dominación liberal, los hechos ocurridos nos demostraron que no existe una policía con personalidad propia o un poder ejecutivo libre de ejercer su voluntad, sino que las empresas capitalistas estuvieron investidos de los dos poderes y pisotearon a su antojo todas las garantías ciudadanas, en desmedro de la constitución. En síntesis, las empresas capitalistas, en denigrante consorcio con el partido azul ha tratado de aplastar para siempre a los obreros; estos es la verdad y nó otra.

Hacer doctrina de proteccionismo para el obrero, de tal o cual partido es mentir escandalosamente y más aún, es burlarse de la respetable clase obrera, pues aún los hechos están frescos en la memoria. ...!

MOVIMIENTO OBRERO

Centro Obrero R. del Paraguay

Se ha formalizado la iniciativa de un «Comité pro Festivales Obreros y Libertarios» al calor de esta institución. El primer trabajo se desarrolla en la construcción de un escenario teatral desmontable. Ello será de inmensos beneficios para la propaganda en general. Los compañeros de buena voluntad que actualmente estén inactivos tienen en ese comité motivos de trabajo. Será para todos, y debe obtener la colaboración de muchos.

El compañero Cantalicio Aracayú fué designado por los trabajadores de Concepción para integrar el Consejo Federal del C. O. R. P. en su representación. — Esto contribuye a fundamentar formalmente esa institución, descuidada por algunos hasta hoy. Lo que urge es que otros organismos adheridos hagan por tener su representación en ese Consejo. El C. O. R. P. no es una simple oficina decorativa. Debe ser la confluencia representativa, fiel, de los gremios y centros locales adheridos.

S. de R. Manufactureros de Tabacos

Adherida al C. O. R. P. — Local: Piribebuy 26.

Ha quedado constituido este sindicato, bajo muy buenas aspiraciones de reivindicación social. Todos los compañeros deben propagar la asociación. Las gentes de ese ramo deben ser enteradas de que en la secretaría indicada pueden llevar su adhesión.

F. de O. de la C. A. L. T.

Para fundamentar la reorganización definida del este organismo, y para leer y tratar las bases constitucionales porque han de regirse sus

miembros, comunicamos que quedan citados en la siguiente forma: Personal de Talleres, en el lugar de costumbre el sábado 5 a las 2 p. m.; de Usina, en lugar de costumbre el domingo 6 a las 8 a. m.; de Sub-Usina en el local del C. O. R. P.—Piribebuy 26—el martes 8 a las 8 p. m.; Personal de Tráfico en el mismo local el martes 8 a las 9 p. m. Se recomienda avisar entre compañeros.

—Encarnación: Huelga de Ase-
rradores.—Reorganización Marítima
con el C. O. local.

CONCEPCIÓN

El Centro Obrero local está en franco pie de lucha. Los obreros de la C. I. Norte del Paraguay, que alcanzan a dos mil, hace ya más de quince días que están declarados en huelga contra la empresa explotadora, reclamando descanso dominical, reconocimiento del C. O. Local, y un pequeño aumento en los salarios. La terquedad avara y prepotente del señor José Guggiari es el que interpone sus malos oficios para quebrar la altivez proletaria. Sabemos que contra estas empresas negras la lucha es cruenta. Y ya es de suponer que las autoridades, entre ellas el coronel Brizuela tratarán de defender el privilegio odioso de Guggiari y sus cómplices. — Sabemos que hasta se quiso infamar el honroso gesto de nuestros hermanos queriéndolos significar como instrumentos de políticos adversos a esa firma comercial. Como estos alancranes viven en la inmoralidad y en la baja patrañería política, se extrañan de que otros usen dignidad! Pero llegan tarde. El nombre del Centro Obrero tiene historia bien clara, se inspira en muy altas finalidades, sus hombres, no son candelillos, y no sirven de testafieros! Esa lucha es clara y valiente. Si los políticos quisieran aprovechar las fuerzas obreras sindicalistas Anárquicas que están en los centros obreros mancomunados en la región, se ostentarian perderían el cuero y las tijeras al querer esquilmar. — El C. O. R. P. lanzó un boletín—proclama llamando la atención de los obreros federados. Los gremios deben estar a estudio para los efectos solidarios. Nuestro saludo a los muchachos, y nuestra recomendación de herir certeramente, al corazón de quienes los lanzaron al paro, despreciativamente porque ellos no pasarán hambre. ¡Hay que apurar el tiempo!

GUARANÍ

Mbahé po oicopáta ñandejhegüi

Umí mboríajá oyejheca mimi ba pe callerpi co coaghá ñaimohá yagvá rabioso oye persegüi.

Carai Intendente ndaye jheí aipó ikýhá jhá la imbaé repy cuera, jha ñiñdecete abe, jhaé upebare o prohibí; pero che jhaé ikýhá bē jha carai Intendente conciencia oñe vendebo turco pe, jhaé oñechagui la desgracia de su paisana.

Carai Intendente po maba pa la oyejhecaba

Rejhecha ba güibē pe callerpi ombochyrry pastel, torá omboyá mboy, torá ovené eigerro poguazumi co nde carai, ogdierco cinco seis mitá ryhé

guacho mimi ni ituba sha o mantené baherá, ni ndicatiba la imemby cuera güi oñe conchabá, jhaé nde pyhá pa reipehábo pe imemby cuera yurú güi un pedazo de pan, porque mboyhá py turco jheí ndebe oye perjudicá jha porque jhaé cuera opagá patente. Rejhecha pa pe ne conciencia ikýhá jhaé nde carai, oiméne jhasó mbahé, ayépa!

Mbaéichapa oipotá carai Intendente yaicopá.

Pe carai Nacimiento jhiharé bahecué umí gringo retáme, jha ndo jhe chaichene añeté uperupi cuñá oyejheca ramo mandihó mimosi ñe vendé pe, ni ombochyrry ramo pastel oñe mantené jhañá. Pero oñechane rahé cuñá oye jhecarámo arriero bolsillo rejte opaicha rei, jha oñechane rahé abe cada boca-calle oñi jha petef caso de tolerancia, jha peicha la oya-pósé aveí ñande jhegüi—omodernizá nico jhicoñi—cohaba rejhe cu oyehé la i patriota jha... turco ndibe porque i plata.

Mbaépo oicopáta ñandejhegüi

Ya yagarrá diario, jhahe no ñehéiri otra cosa rejhe, más que pelota, pelota jha pelota: reypú travía pe, reiqué peluquería pe, lo mismo, opá común pe re jhó ramo co re jhendú abei oñe ñehé pelota rejhe.

Yana catu rejhechá gnaigüi robá takypé guazú guazú omboyeré yeré i naco jha jheí: la ñande golpe jha ñande jhalve yeco la oriental valle oya troseplá nde che ama mí.

Mita cuñá robá tanimbá baibaí catu jhehíramo: la ñande peloteroicha guá catu ndahiporí bof, jha oasyr pe jhendy cuera tavy güi.

Mbahépo cohá oñayjhu etéba pelotero pe, ndo yoguai mandí peteí pelota jhahe omosá jha omí oayuri, tera omendá mandí médico yuhai rejhe mbahé por no ogastá.

Los saco cuera

Nehraichene pende resarai los compañeros la pejhendú jha pejhechá bahecué co elección ara pe güi.

—Saco mbyky co omendá porá jhaquante oyupisé!—jheí petel, jhaé pe jheá jhendy jhendy ñaimohá voi umí guaicurá ratapy.

—Saco pué co operé pá jhañá ña neretá baraja pe, ja oñembosarai porá jhañá ñanderejheñte oyupisé en el poder!—jhaé pe iyurá cuera o timbó ñaimohá mbaipy sohó, jha jhyacuá sey ñaimohá alambique yby. Conque mbahé pico ñande ñande taby ya yarobá ta ipajhaitepe.

Mbahé pico la yarobá ta, ya jhecharamo umí club pe o faltá silla jha libro, pero barril caña ndo faitai.

Mbahépico ya robiata la jhehíba, co oyualó mantéba jhahecuera opá pebé jhesá bodeque pá cahúgüi.

Mas que iyapá yebyma jhaicuai; uno y otro jhohúse güi yupicá la patria nte; jhaé ñande catu los byro opába jhuquai maseta taby güi yajhá pype ya botá jha ña ñovairó jhesé cuera.

Ayépa che compañero cuera ñande byra arema, ya votá jhesé cuera en vez de yajhapy mbahé.

Giménez Pecci pa oyejhu vahecué Villarrica pe

Cu misa ayudajhá, jheraba Fausto Giménez Pecci, jha sayphá pyhá omopotiba paí ruá zapatá, upeva ye rha coquejhe Villarrica, cu Fernández carapé jhaime omombá chupé umí iyarihi oiva iyayurajhe un balazo pe. Pero tuvicháye el tavyrón omonghyhá i calsoncillo. Oimohá omanómahé.

Jha mará pico co sonso o kyjhýhe la omanó ramo guará? si católico porá jheoé pe nico yá pe derecho ojho vaherá, porque jhahecuera nico jheí

aipó católico entero ndaye lo mismo nte aveí santo, aunque umí apokytá mimi osea pe iyayura rejhe nico anichene isantoté jhaé, opaiha nico oiméne umí beata ray tropada ndive oñembosarai jhaé coreco cany umí altar mayor euperupi osé mbá jhesé umí mbahé baíeta.

Notitas

La Velada del 16 de Octubre fué un éxito moral, de compañerismo y acuerdo, aunque no lo fuera tanto por sus resultados monetarios, cuyo balance haremos en el próximo número. El t'ñado Campanor, la niña Sigal, el mologuista Giménez y Deilla que habló en lugar del señor Ibáñez, dieron crédito al acto. Esto promete más ardimento para otra fiesta.

El próximo Domingo 6, de 12.30 a 6.30 p. m., se efectuará una fiesta familiar con varios números de recreo, música, recitación, conferencia y BAILE, en la quinta del señor Casco, Avenida Colombia (Para VII). Entrada para hombres 10 pesos, mujeres 2 pesos.

Los amigos que quieran que viva Renovación y se haga el teatro en el C. O. R. P. concurrirán con sus relaciones.

El C. O. R. P. acordó se hiciera efectivo el boicott a la «Cervecería Americana» y al diario «La Tribuna». Se impone secundarlos.

Se están formalizando «Grupos Renovación» y representaciones del periódico en el interior. Así ya, en Vileta, Ajos, Encarnación y Concepción. De aquí nos ocupamos extensamente en el próximo número. Los muchachos han hecho lindas y guapas actitudes que desencasillan a los «chajases» y mandrian concepcioneros.

Administración

Repetimos que los compañeros que aún tienen en su poder listas editadas cuando la aparición anterior del periódico, nos las envíen en el estado en que se encuentren, que se ha dispuesto cancelaras todas. En breve editaremos otra serie, impresas, para los que deseen recolectar dinero para este fin, y que servirán para las donaciones de los que reciben el periódico. Toda otra cantidad, que no figure en esas listas, se dará recibo en estas columnas. Quedan anulados los recibos anteriores.

CANTIDADES RECIBIDAS

(en el nuevo período)

Savarino	\$ 50.—
Compani	» 50.—
C. Paredes	» 8.—
S. Vinader Encarnación	» 20.—
J. C. Puerto Guaraní, por intermedio de «Prometeo»	» 100.—
Liberté	» 20.—
Concepción - Tarjetas	» 60.—
id. Contribución	» 40.—
J. D. Venta La Antorcha	» 20.—
Restaurant Molino	» 15.—
Biblioteca Racionalista del Norte - B. Aires m/arg.	» 360

Dejamos para más adelante un balance administrativo. Aseguramos estar muy en déficit.